



アシヤニューズレター

Ashiya Newsletter

☎ (0797)38-2008 HP <http://www.city.ashiya.lg.jp> Mail: info@city.ashiya.lg.jp

Published 4 times a year (Jan., April, July, Oct.)

Published by: Ashiya City (Public Relations and International Exchange Section) Address: 7-6 Seido-cho, Ashiya City
Ashiya Newsletter is written partially in "Easy Japanese"

ねん かいほつこう がつ がつ がつ がつ
年4回発行 (1月・4月・7月・10月)へんしゅう ほつこう あしやし きかくぶ こうほうこくさいこうりゅうか ひょうごけん あしやしせいどうちよう
編集・発行: 芦屋市 企画部 広報国際交流課 / 兵庫県芦屋市精道町7-6

アシヤニューズレターは、一部「やさしい日本語」にしています。

Come and join us at the 29th Ashiya Autumn Festival!

Inquiries: Ashiya Autumn Festival Association
(c/o Ashiya City Regional Economy Promotion Section)
☎ 38-2033

We will have processions with *danjiri* (large wooden carts with decorations in the shape of a shrine or temple going around the city), children's *mikoshi* (portable shrines), outdoor stalls and a specialty goods exhibition/sales. Six *danjiri* carts will appear, and children can join in pulling *danjiri* carts.

We also have events on the stage including wind instrument music, dance performance and bingo game at which a big prize is ready for the winner.

■ Date & Time: Sun., Oct. 8, 8:45 a.m. – 3:00 p.m.

(It will be called off in the case of heavy rain or high winds.)

■ Venue: Seido Elementary School ground and adjacent street on the east side

Please note!

- No vehicle can access the street east of Seido Elementary School during the time of the festival.
- Please use means of transportation other than cars as car parking is not available.

第29回あしや秋まつりを開催します

と あ わせ あしや あき きょうぎかい ちいきけいざいしんこうか ない
問い合わせ あしや秋まつり協議会 (地域経済振興課内)

☎ 38-2033

だんじり巡行 (木のできた飾りのある車が市内を回ること)、
こどもみこし、縁日 (屋外のお店) や物産展 (商品の展示・
はんばい おこな 販売) を行います。だんじりは6基集まります。子どもは
だんじり曳きを体験できます。

ステージでは吹奏楽やダンス演技、豪華賞品が当たるビンゴゲームなどイベントがあります。ぜひお越しください。

■日時: 10月8日 (日曜日)
午前8時45分から午後3時
(大雨や風の強い時は中止します)

■会場: 精道小学校グラウンド・東側 道路

※まつりの間は、精道小学校の東側の道路は車が通れません。
※駐車場はありません。車では来ないでください。



You can read in English, Japanese, Chinese and Korean on our website.

Please access to our website by scanning the QR code.

ホームページでは、英語、日本語、中国語、韓国・朝鮮語で読むことができます。

QRコードから、ホームページにアクセスしてください。

在主页上, 您可以用英语、日语、中文、韩语·朝鲜语阅览。

请一定从QR码访问主页。

홈페이지에서는 영어, 일본어, 중국어, 한국·조선어로 보실 수 있습니다.

QR 코드로 홈페이지에 접속하시기 바랍니다.



Applications for Admission to Child Daycare Center for FY2018

Inquiries: Childrearing Promotion Section ☎ 38-2128

Applications for a place for your child to child daycare center for next April will soon be accepted.

■ Eligibility: Children who meet all of the following criteria between ① and ③.

- ① Living in Ashiya City
- ② Requiring childcare because their parents/guardians are working or for other reasons
- ③ Born between Apr.2, 2012 and Jan. 1, 2018

■ Application period:

1st application: Mon., Oct. 23–Fri., Nov. 10

2nd application: Fri., Dec. 1–Fri., Jan. 19

- Please note that the 2nd application will take place if there are still some places left after the 1st application.

■ Where to apply: Childrearing Promotion Section, Ashiya City Hall South Wing 1st Floor

■ Opening time for application:

Weekdays (Mon. to Fri.)

9:00 a.m.–12:00 noon, 12:45 p.m.–5:30 p.m.

- Exceptionally, application can be made on Sun., Oct. 29 and Sat., Nov. 4.

■ Application forms: Forms can be obtained at Childrearing Promotion Section, receptions at Ashiya City Hall North/South Wings or Laporte Citizens' Service Corner from Mon., Oct. 2.

The forms can also be downloaded from the Ashiya City's website.

- Please note that if you want to apply for a place in a child daycare center from next January, February or March, you should apply together with the application for a place from next April, if possible. You will need to submit forms for both FY2017 and FY2018.



2018年度（平成30年度） 保育所の入所申し込み

問い合わせ 子育て推進課 ☎ 38-2128

来年4月に、保育所へ入るための申し込みを受け付けます。

■対象：①から③すべてにあてはまる子ども

- ① 芦屋市内に住んでいる
- ② 保護者が仕事などのため保育が必要である
- ③ 2012年（平成24年）4月2日から
2018年（平成30年）1月1日生まれ

■申し込み期間：

一次募集：10月23日（月曜日）から11月10日（金曜日）

二次募集：12月1日（金曜日）から1月19日（金曜日）

- ※二次募集は、一次募集の後、定員より少ない場合に募集します。

■申し込むところ：子育て推進課 市役所南館1階

■申し込み受付時間：平日（月曜日から金曜日）

午前9時から正午、午後0時45分から5時30分

- ※10月29日（日曜日）と11月4日（土曜日）も受け付けます。

■申込書：10月2日（月曜日）から子育て推進課、市役所北館・南館受付、ラポルテ市民サービスコーナーで配布。芦屋市のホームページからもダウンロードできます。

※来年1、2、3月に保育所へ入ることを希望する人は、できるだけ4月入所と一緒に申し込んでください。

その場合には、2017年度（平成29年度）と2018年度（平成30年度）分のそれぞれの申込書が必要です。



Applications for Admission to Municipal Kindergarten

Inquiries: Board of Education Management Section ☎ 38-2085

■ Eligibility: Children who meet all of the following criteria between ① and ③.

- ① Living in Ashiya City
- ② Wishing to enter from April in 2018
- ③ 5-year-olds (one-year preschool) or 4-year-olds (two-year preschool) who were born between April 2, 2012 and April 1, 2014

■ How to obtain application forms: Forms can be obtained at each kindergarten from Mon., Oct. 2.

■ Application period: 3:00 p.m.–4:30 p.m. on weekdays (Mon. – Fri.) Wed., Oct. 4–Thu., Oct. 12

■ Where to apply: The kindergarten which you wish your child to attend

Name of Kindergarten	Address	Phone
Seido Kindergarten	11-10 Kawanishi-cho	22-0208
Miyagawa Kindergarten	1-20 Hama-cho	22-5995
Iwazono Kindergarten	24-3 Iwazono-cho	22-5038
Kozuchi Kindergarten	15-7 Uchidekozuchi-cho	22-4885
Asahigaoka Kindergarten	10-3 Asahigaoka-cho	32-0278
Nishiyama Kindergarten	22-15 Nishiyama-cho	32-5457
Ise Kindergarten	13-14 Ise-cho	31-8313
Shiomi Kindergarten	1-3 Shiomi-cho	34-0710

Please note the following:

- There is no district-based criteria for kindergartens. You can choose whichever kindergarten you wish your child to attend.
- Application forms cannot be obtained or submitted on Saturdays, Sundays and national holidays.
- The application form can be submitted to only one kindergarten.
- The maximum number of 4-year-old children who can be admitted Seido Kindergarten in April 2018 is 22. In the case that the number of applicants exceeds 22, a draw for place allocation will be carried out. The kindergarten will be a Municipal Center for Early Childhood Education and Care (combined kindergarten and daycare center) from FY2019.
- Asahigaoka Kindergarten will only have a 5-year-old class from FY2019. The kindergarten will be integrated with Iwazono Kindergarten in April 2020.

芦屋市立幼稚園の新入園児を募集

お問い合わせ 教育委員会 管理課 ☎ 38-2085

■対象：①から③すべてにあてはまる子ども

- ① 芦屋市内に住んでいる
- ② 2018年（平成30年）4月から入園を希望する
- ③ 2012年（平成24年）4月2日から2014年（平成26年）4月1日生まれの5歳児（1年保育）、4歳児（2年保育）

■願書（申込書）配布：10月2日（月曜日）から、各幼稚園で配布します。

■申し込み期間：10月4日（水曜日）から10月12日（木曜日）まで
平日（月曜日から金曜日）の午後3時から4時30分まで

■申し込むところ：入園を希望する幼稚園

幼稚園名	場所	電話番号
精道幼稚園	川西町 11-10	22-0208
宮川幼稚園	浜町 1-20	22-5995
岩園幼稚園	岩園町 24-3	22-5038
小槌幼稚園	打出小槌町 15-7	22-4885
朝日ヶ丘幼稚園	朝日ヶ丘町 10-3	32-0278
西山幼稚園	西山町 22-15	32-5457
伊勢幼稚園	伊勢町 13-14	31-8313
潮見幼稚園	潮見町 1-3	34-0710

※幼稚園には園区の設定はありません。入園を希望する幼稚園を選ぶことができます。

※土曜日・日曜日・祝日は願書（申込書）の配布や受付は行っていません。

※入園願書（申込書）は一つの幼稚園にしか出せません。
※精道幼稚園に入園を希望する4歳児は、2018年（平成30年）4月に入園する場合のみ22人まで入園できます。応募人数が22人を超えたときは、後日、抽選を行います。

なお、2019年度（平成31年度）から市立の幼保連携型認定こども園になる予定です。

※朝日ヶ丘幼稚園は2019年度（平成31年度）は5歳児クラスのみです。2020年（平成32年）4月に岩園幼稚園と統合される予定です。

Applications for Admission to Municipal Elementary/Junior High School

Inquiries/Where to apply: Board of Education

Management Section ☎ 38-2085

(Ashiya City Hall North Wing 4th Floor)

■ Eligibility: Children with foreign nationality

wishing to enter a municipal elementary/junior high school from April in FY2018

■ Things you need to bring for application:

① Seal

② One of your child's documents below:

- Residence card
- Special permanent resident certificate
- (former) Foreign resident registration card

- Children (born between Apr. 2, 2011 and Apr. 1, 2012) who wish to enter a municipal elementary school need to have a "pre-primary school medical check-up" at the elementary school which they wish to enter.

■ Medical check-up date

Name of school	Address	Medical check-up date
Seido Elementary School	8-25 Seido-cho	From 1:30 p.m. on Mon., Oct. 30
Miyagawa Elementary School	1-9 Hama-cho	From 1:30 p.m. on Mon., Oct. 30
Yamate Elementary School	8-3 Yamate-cho	From 1:30 p.m. on Tue., Nov. 7
Iwazono Elementary School	23-41 Iwazono-cho	From 1:30 p.m. on Wed., Nov. 1
Asahigaoka Elementary School	10-10 Asahigaka-cho	From 1:30 p.m. on Tue., Oct. 24
Shiomi Elementary School	1-2 Shiomi-cho	From 1:30 p.m. on Tue., Nov. 7
Uchidehama Elementary School	8-2 Niihama-cho	From 1:30 p.m. on Mon., Oct. 30
Hamakaze Elementary School	1-1 Hamakaze-cho	From 1:30 p.m. on Thu., Nov. 9

あしやしりつしょうがっこう ちゅうがっこう しんにゅうがく 芦屋市立小学校、中学校の新入学 申し込み

問い合わせ・申し込みとくろ 教育委員会 管理課 ☎ 38-2085
(芦屋市役所北館4階)

■ 対象：2018年度（平成30年度）4月から市立小学校、中学校へ入学を希望する外国人の子ども（児童・生徒）

■ 持ってくるもの：

- ① 印鑑
- ② 子どもの・在留カード
・特別永住者証明書
・旧外国人登録証明書 どれか一つ

※ 市立小学校へ入学を希望する、2011年（平成23年）4月2日から2012年（平成24年）4月1日生まれの子どもは、入学を希望する小学校で「小学校入学前健康診断」を受けてください。

健康診断日

がっこうめい 学校名	ばしょ 場所	けんこうしんだんび 健康診断日
せいどうしょうがっこう 精道小学校	せいどうちょう 精道町 8-25	10月30日（月曜日） 午後1時30分から受付
みやがわしょうがっこう 宮川小学校	はまちょう 浜町 1-9	10月30日（月曜日） 午後1時30分から受付
やまてしょうがっこう 山手小学校	やまてちょう 山手町 8-3	11月7日（火曜日） 午後1時30分から受付
いわぞのしょうがっこう 岩園小学校	いわぞのちょう 岩園町 23-41	11月1日（水曜日） 午後1時30分から受付
あさひがおかしょうがっこう 朝日ヶ丘小学校	あさひがおかちょう 朝日ヶ丘町 10-10	10月24日（火曜日） 午後1時30分から受付
しおみしょうがっこう 潮見小学校	しおみちょう 潮見町 1-2	11月7日（火曜日） 午後1時30分から受付
うちではましょうがっこう 打出浜小学校	にいではまちょう 新浜町 8-2	10月30日（月曜日） 午後1時30分から受付
はまかぜしょうがっこう 浜風小学校	はまかぜちょう 浜風町 1-1	11月9日（木曜日） 午後1時30分から受付

Guide on Subsidies for Children Attending Foreign Schools in Japan

Inquiries/Where to apply: Board of Education
 Management Section ☎ 38-2085
 (Ashiya City Hall North Wing 4th Floor)

Parents/Guardians of non-Japanese children attending foreign schools in Japan (schools equivalent to elementary/junior high schools) can receive subsidies.

■ Eligibility: Children who meet both of the following criteria ① and ②.

- ① Living in Ashiya City as of October 1, 2017
- ② Receiving Children's Allowance

Not eligible if you receive Special Benefit as your income exceeds the income limit. However, you are eligible, if you received the subsidies in FY2016, even if you receive Special Benefit.

■ Amount of subsidies

Type of subsidy	Amount provided (per year)	Who is eligible?
Expenses for school supplies	11,420 yen–24,550 yen Amount varies depending on the grade	Pupils/Students with grades equivalent to between the 1 st grade at elementary school and the 3 rd grade at junior high school
Expenses for school supplies for first-year pupils/students	40,600 yen	Pupils with grades equivalent to the 1 st grade at elementary school
	47,400 yen	Students with grades equivalent to the 1 st grade students at junior high school
Expenses for a school trip (a long trip during the last grade)	21,490 yen	Pupils with grades equivalent to grades at elementary school
	57,590 yen	Students with grades equivalent to grades at junior high school

■ Payment period: Late December

■ Application period: Mon., Oct. 2–Tue., Oct. 31

■ Where to apply:

Foreign schools in Japan or
 Board of Education Management Section

在日外国人学校 就学補助金の案内

お問い合わせ・申し込むところ 教育委員会 管理課 ☎ 38-2085
 (芦屋市役所 北館4階)

在日外国人学校 (小学校・中学校相当) に通っている外国人の子ども (児童・生徒) の保護者に就学補助金が支給されます。

■ 対象：①と②、どちらにもあてはまる人

- ① 2017年 (平成29年) 10月1日時点で芦屋市に住んでいる児童手当の支給を受けている
- ② 児童手当の支給を受けている人は対象になりません。所得制限を超え、特例給付を受けている人は対象になりません。特例給付を受けていても、昨年度 (2016年度) に就学補助金の支給を受けた人は対象です。

■ 支給額

種類	支給額 (年額)	対象者
学用品・通学用品費	11,420円から24,550円 金額は学年によって違います。	小学校1年生から中学校3年生相当の児童・生徒
新入学児童生徒学用品費	40,600円	小学校1年生相当の児童
	47,400円	中学校1年生相当の生徒
修学旅行費	21,490円	小学生相当の児童
	57,590円	中学生相当の生徒

■ 支給時期：12月下旬

■ 申し込み期間：10月2日 (月曜日) から10月31日 (火曜日) まで

■ 申し込み：在日外国人学校 または 教育委員会 管理課へ

Tax Filing and Payment Deadline Notification

税金の申告、納付期限のお知らせ

Type of tax 税金の種類	Tax filing and payment deadline 申告と納付期限	Contact 問い合わせ	Phone 電話番号
Individual City and Prefecture Resident Tax (3 rd period) 個人市民税・県民税 (第3期分)	Oct. 31 (Tue.) 10月31日 (火曜日)	Taxation Section, Resident Tax Subsection 課税課 市民税係	38-2016
Fixed Assets & City Planning Taxes (3 rd period) 固定資産税・都市計画税 (第3期分)	Dec. 25 (Mon.) 12月25日 (月曜日)	Taxation Section, Fixed Assets Tax Subsection 課税課 固定資産税係	38-2017

Notification of Insurance Premium Payment Deadline

保険料の納付期限のお知らせ

Type of insurance premium 保険料の種類	Deadline for payment 納付期限	Contact 問い合わせ	Phone 電話番号
National Health Insurance premium (normal levy) (4 th period) 国民健康保険料 (普通徴収) (第4期分)	Oct. 31 (Tue.)	Insurance Section, Insurance Subsection 保険課 保険係	38-2035
Insurance premium of Medical Care for the Elderly (normal levy) (4 th period) 後期高齢者医療保険料 (普通徴収) (第4期分)	10月31日 (火曜日)	Insurance Section, Medical Care for the Elderly Subsection 保険課 後期高齢者医療係	38-2037
National Health Insurance premium (normal levy) (5 th period) 国民健康保険料 (普通徴収) (第5期分)	Nov. 30 (Thu.)	Insurance Section, Insurance Subsection 保険課 保険係	38-2035
Insurance premium of Medical Care for the Elderly (normal levy) (5 th period) 後期高齢者医療保険料 (普通徴収) (第5期分)	11月30日 (木曜日)	Insurance Section, Medical Care for the Elderly Subsection 保険課 後期高齢者医療係	38-2037
National Health Insurance premium (normal levy) (6 th period) 国民健康保険料 (普通徴収) (第6期分)	Jan. 4 (Thu.)	Insurance Section, Insurance Subsection 保険課 保険係	38-2035
Insurance premium of Medical Care for the Elderly (normal levy) (6 th period) 後期高齢者医療保険料 (普通徴収) (第6期分)	1月4日 (木曜日)	Insurance Section, Medical Care for the Elderly Subsection 保険課 後期高齢者医療係	38-2037

Notification of Long-term Care Insurance Premium Payment Deadline

介護保険料の納付期限のお知らせ

Type of insurance premium 保険料の種類	Deadline for payment 納付期限	Contact 問い合わせ	Phone 電話番号
Long-term Care Insurance Premium (3 rd period) 介護保険料 (第3期分)	Oct. 2 (Mon.) 10月2日 (月曜日)		
Long-term Care Insurance Premium (4 th period) 介護保険料 (第4期分)	Oct. 31 (Tue.) 10月31日 (火曜日)	Senior Citizens' Long-term Care Section, Management Subsection 高齢介護課 管理係	38-2046
Long-term Care Insurance Premium (5 th period) 介護保険料 (第5期分)	Nov. 30 (Thu.) 11月30日 (木曜日)		
Long-term Care Insurance Premium (6 th period) 介護保険料 (第6期分)	Jan. 4 (Thu.) 1月4日 (木曜日)		

The List of Places Distributing Ashiya Newsletter

Ashiya Newsletter is published 4 times a year
(1st of January/ April/ July/ October)

お アシヤニューズレターを置いているところ

あしやし こうほうし えいご にほんごばん ねん かい
芦屋市の広報紙 (英語・日本語版) を年に 4 回
がつ がつ がつ がつ ついたち ほつこう
(1月、4月、7月、10月の1日) 発行しています。

North of Hankyu Railway Line	
Ashiya Municipal Hospital	39-1 Asahigaoka-cho
CO-OP mini Higashiyama	29-7 Higashiyama-cho
Higashiyama Post Office	4-10 Higashiyama-cho
Active Life Ashiya	11-15 Iwazono-cho
From Hankyu Railway Line to Route 2	
CO-OP mini Nishi-ashiya	7-1 Nishi-Ashiya-cho
Ashiya Citizens' Center Community Learning Center	8-24 Narihira-cho
JR Ashiya Station	1-30 Funado-cho
CO-OP DAYS Ashiya	Laporte East Bldg. 9-1 Ohara-cho
Laporte Citizens' Service Corner	Laporte Main Bldg. 3F 4-1 Funado-cho
Ohara Assembly Hall	20-2 Ohara-cho
Kamimiyagawa Cultural Center	10-5 Kamimiyagawa-cho
Ashiya Ekimae Post Office	Laporte West Bldg. 1F 2-1 Funado-cho
Hotel Takezono	10-1 Ohara-cho
From Route 2 to Route 43	
Gymnasium and Youth Center	15-3 Kawanishi-cho
Regional Economy Promotion Section Consumers' Center	5-10 Kimmitsu-cho
Gender Equality Center/ "With-us Ashiya"	5-8 Kimmitsu-cho
Ashiya Citizens' Activity Center/ "Lead Ashiya"	5-8 Kimmitsu-cho
Hyogo Prefectural Health and Welfare Office (Hyogo Prefectural Ashiya Health Center)	1-23 Kimmitsu-cho
Ashiya City Society of Commerce and Industry	4-28 Kimmitsu-cho
Uchide Educational & Cultural Center	15-9 Uchidekozuchi-cho
Ashiya City Hall North & South Wing, Reception Desks	7-6 Seido-cho
Hanshin Ashiya Station South Bicycle Parking Entrance	7-6 Seido-cho
South of Route 43	
Museum of Art and History	12-25 Ise-cho
Tanizaki Junichiro Memorial Museum of Literature	12-15 Ise-cho
Municipal Library	12-5 Ise-cho
Health and Welfare Center	14-9 Kurekawa-cho
DAIEI Gourmet City Ashiyahama	6-1 Takahama-cho
Ashiya Kirakuen	31-1 Shiomi-cho
Shio-Ashiya Exchange Center	7-1 Kaiyo-cho

はんきゅう きた 阪急より北	
しりつあしやびょういん 市立芦屋病院	あさびがおかちよう 朝日ヶ丘町 39-1
ひがしやま コープミニ東山	ひがしやまちよう 東山町 29-7
ひがしやまゆうびんきょく 東山郵便局	ひがしやまちよう 東山町 4-10
あしや アクティブライフ芦屋	いわぞのちよう 岩園町 11-15
はんきゅう こくどう ごう 阪急～国道2号	
にしあしや コープミニ西芦屋	にしあしやちよう 西芦屋町 7-1
しみん こうみんかん 市民センター・公民館	なりひらちよう 業平町 8-24
あしやえき JR 芦屋駅	ふなどちよう 船戸町 1-30
あしや コープデイズ芦屋	おおほらちよう 大原町 9-1 ひがしかん ラポルテ東館
しみん ラポルテ市民サービスコーナー	ふなどちよう 船戸町 4-1 ほんかん かい ラポルテ本館 3階
おおほらしゅうかいしよ 大原集会所	おおほらちよう 大原町 20-2
かみやがわぶんか 上宮川文化センター	かみやがわちよう 上宮川町 10-5
あしやえきまえゆうびんきょく 芦屋駅前郵便局	ふなどちよう 船戸町 2-1 にしかん かい ラポルテ西館 1階
たけぞの ホテル竹園	おおほらちよう 大原町 10-1
こくどう ごう こくどう ごう 国道2号～国道43号	
たいいくかん せいしゅうねん 体育館・青少年センター	かわにしちよう 川西町 15-3
ちいきけいざいしんこうか しようひせいかつ 地域経済振興課・消費生活センター	きんみつちよう 公光町 5-10
だんじよきょうどうさんかく 男女共同参画センター (ウィザスあしや)	きんみつちよう 公光町 5-8
しみんかつどう あしや市民活動センター (リードあしや)	きんみつちよう 公光町 5-8
あしやけんこうふくしじむしょ あしやほけんしよ 芦屋健康福祉事務所(芦屋保健所)	きんみつちよう 公光町 1-23
あしやししやうこうかい 芦屋市商工会	きんみつちよう 公光町 4-28
うちできょういくぶんか 打出教育文化センター	うちでこづちちよう 打出小槌町 15-9
あしやしやくしよみなみかん きたかんうけつけ 芦屋市役所南館・北館受付	せいどうちよう 精道町 7-6
はんしんあしやえきみなみじてんしやちゆうりんじよういりぐち 阪神芦屋駅南自転車駐輪場入口	せいどうちよう 精道町 7-6
こくどう ごう みなみ 国道43号より南	
びじゅつほくぶつかん 美術博物館	いせちよう 伊勢町 12-25
たにざきじゆんいちろうきねんかん 谷崎潤一郎記念館	いせちよう 伊勢町 12-15
としよかん 図書館	いせちよう 伊勢町 12-5
ほけんふくし 保健福祉センター	くれかわちよう 呉川町 14-9
あしやはまてん グルメシティ芦屋浜店	たかはまちよう 高浜町 6-1
きらくえん あしや喜楽苑	しおみちよう 潮見町 31-1
しおあしやこうりゆう 潮芦屋交流センター	かいちようちよう 海洋町 7-1

Medical Facilities with Service in English

Please contact each medical institution about consultation days and hours.

英語対応ができる病院

診療日・診療時間などは各病院に問い合わせてください。

Name 医療機関名	Department 診療科目	Address 住所	Phone 電話番号
Ashiya Municipal Hospital 市立芦屋病院	Internal Medicine, Surgery, Pediatrics, Orthopedics, Obstetrics & Gynecology, Ophthalmology 内科・外科・小児科・整形外科・産婦人科・眼科	39-1 Asahigaoka-cho 朝日ヶ丘町 39-1	31-2156
Ashiya Grande Clinic 芦屋グランデクリニック	Orthopedics, Internal Medicine, Plastic Surgery, Dermatology, Cosmetic Surgery, Beauty Medicine, Cosmetic Dermatology 整形外科・内科・形成外科・皮膚科・美容外科・ 美容内科・美容皮膚科	3-5 Maeda-cho 前田町 3-5	22-8000
Azumi Clinic あずみクリニック	Internal Medicine, Cardiology 内科・循環器科	6-23 Matsunouchi-cho 松ノ内町 6-23	25-1078
Honda Surgery & Gastro intestinal Clinic 本田外科胃腸科	Surgery 外科	5-11 Miyagawa-cho 宮川町 5-11	31-2221
Kyogoku Pediatric Clinic 京極小児科クリニック	Pediatrics 小児科	8-13 Kusunoki-cho 楠町 8-13	31-2735
Maple Lane Pediatrics メイプルこどもクリニック	Pediatrics 小児科	#1F,1-7 Iwazono-cho 岩園町 1-7 1階	25-0911
Mimura Clinic みむらクリニック	Internal Medicine, Pediatrics, Dermatology, Allergology 内科・小児科・皮膚科・アレルギー科	15-14 Ohara-cho 大原町 15-14	32-5172
Minami-Ashiyahama Hospital 南芦屋浜病院	Internal Medicine, Surgery, Orthopedics, Neurosurgery, Rehabilitation (Speech Therapy), Comprehensive Medical Examination (General/ Brain) 内科・外科・整形外科・脳外科・リハビリ(言語療法)・ 人間ドック(一般・脳)	3-21 Yoko-cho 陽光町 3-21	22-4040
Nakanishi Clinic なかにしクリニック	Internal Medicine, Surgery 内科・外科	#301,3-23 Funado-cho 船戸町 3-23 3階	25-1751
Seno Internal Medicine Clinic 瀬野内科医院	Internal Medicine, Diabetic Medicine 内科・糖尿病内科	Laporte North Bldg. #106,11-24 Ohara-cho 大原町 11-24-106 ラポルテ北館1階	23-3578
Tada Clinic ただ医院	Internal Medicine, Pediatrics 内科・小児科	13-5 Uchidekozuchi-cho 打出小槌町 13-5	32-3884
Takahashi Psychiatric Clinic 高橋心療クリニック	Psychosomatic Medicine, Psychiatry 心療内科・精神科	Laporte Main Bldg. #403, 4-1 Funado-cho 船戸町 4-1 ラポルテ本館 403	31-0888
Uetsuka Ear, Nose and Throat Clinic 上塚耳鼻咽喉科	Otorhinolaryngology 耳鼻咽喉科	8-10 Uchidekozuchi-cho 打出小槌町 8-10	22-5191
Yano Eye Clinic 矢野眼科医院	Ophthalmology 眼科	#105,7-2 Takahama-cho 高浜町 7-2-105	34-1577